

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	22.03.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	1/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Base	

1. Stoff/Zubereitungs- und Firmenbezeichnung**1. Identification of substance and company details****1. Identification de la substance/préparation et de la société/entreprise****1. Elementi identificativi della sostanza o del preparato e della società/impresa produttrice**

Handelsname	Metalline 785 Base / MetaLine 795 Base
Tradenname	
Nom du produit	
Denominazione commerciale	
Hersteller/Lieferant	Alfred Schramm
Manufacturer/Supplier	molecular-technik GmbH & Co. KG
Producteur/Fournisseur	Robert-Bosch-Straße 9
Produttore/Fornitore	D-71157 Hildrizhausen
	Tel: ++49(0)7034-3100-0
	Fax : ++49(0)7034-3100-5
Auskunftgebender Bereich	Verkauf
Informing department	Sales Department
Service chargé des renseignements	Service Commercial
Informazioni fornite da	Reparto vendite
Notfallauskunft	wie vor oder nächste Giftinformationszentrale
Emergency information	as above or next toxicological information centre
Renseignements en cas d'urgence	contacter le fournisseur ou la prochaine centre toxic
Informazioni di primo soccorso	Vedi sopra, oppure contattare il più vicino centro informazioni tossicologiche

2. Zusammensetzung/Angaben zu den Bestandteilen**2. Composition/Data on components****2. Composition/informations sur les composants****2. Composizione/informazioni sugli ingredienti**

Beschreibung	Gemisch aus nachfolgend angeführten Stoffen mit ungefährlichen Beimengungen.		
Description	Mixture of the substances listed below with harmless products.		
Description	Mélange effectué à partir des matériaux mentionnés ci - après et avec des additifs non dangereux.		
Descrizione	Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.		
Gefährliche Inhaltsstoffe	CAS 584-84-9	2,4 Diisocyanat-toluol (stripped TDI) Xn, R 20-36/37/38-42/43	< 0,1%
	CAS 91-08-7	2,6 Diisocyanat-toluol (stripped TDI) Xn, R 20-36/37/38-42/43	< 0,1%
Dangerous components	CAS 584-84-9	2,4 Toluenediisocyanate (stripped TDI) Xn, R 20-36/37/38-42/43	< 0,1%
	CAS 91-08-7	2,6 Toluenediisocyanate (stripped TDI) Xn, R 20-36/37/38-42/43	< 0,1%
Composants contribuant aux dangers	CAS 584-84-9	2,4 Diisocyanate de Toluyène (stripped TDI) Xn, R 20-36/37/38-42/43	< 0,1%
	CAS 91-08-7	2,6 Diisocyanate de Toluyène (stripped TDI) Xn, R 20-36/37/38-42/43	< 0,1%
Sostanze pericolose	CAS 584-84-9	2,4 Toluene-Diisocianato (stripped TDI) Xn, R 20-36/37/38-42/43	< 0,1%
	CAS 91-08-7	2,6 Toluene-Diisocianato (stripped TDI) Xn, R 20-36/37/38-42/43	< 0,1%

3. Mögliche Gefahren**3. Hazards identification****3. Identification des dangers****3. Indicazione dei pericoli**

Gefahrenbezeichnung	Xn - Gesundheitsschädlich
Hazard designation	Xn - Harmfull
Principaux dangers	Xn - Nocif
Classificazione di pericolosità	Xn - Nocivo

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	22.03.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	2/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Base	

Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt

R 20 Gesundheitsschädlich beim Einatmen
 R 36/37/38 Reizt die Augen, die Atmungsorgane und die Haut
 R 42/43 Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich
 Enthält Isocyanate. Hinweise des Herstellers beachten.

Information pertaining to particular dangers for man and environment

R 20 Harmful on inhalation
 R 36/37/38 Irritating to eyes, respiratory system and skin
 R 42/43 May cause sensitization by inhalation and skin contact
 Contains isocyanates. Watch out for all recommendations of the manufacturer.

Indications particulières sur le danger pour l'homme et l'environnement

R 20 Nocif par inhalation
 R 36/37/38 Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et le peau
 R 42/43 Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et contact avec la peau
 Contient des isocyanates. Voir les informations transmises par le fabricant.

Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente

R 20 Nocivo per inalazione
 R 36/37/38 Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle
 R 42/43 Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle
 Contiene isocianati. Leggere le informazioni fornite dal fabbricante.

4. Erste-Hilfe-Maßnahmen

4. First aid measures

4. Premiers secours

4. Misure di pronto soccorso

Allgemeine Hinweise

General information

Indication générales

Indicazioni generali

Mit Produkt verunreinigte Kleidungsstücke unverzüglich entfernen.
 Instantly remove any clothing contaminated by the product.
 Eloigner immédiatement les vêtements contaminés par le produit.
 Allontanare immediatamente gli abiti contaminati dal prodotto.

Nach Einatmen

After inhalation

Après inhalation

Inalazione

Reichlich Frischluftzufuhr und sicherheitshalber Arzt aufsuchen.
 Supply fresh air and call for doctor for safety reasons.
 Donner de l'air frais en abondance et consulter un médecin pour plus de sécurité.
 Portare il soggetto in zona molto ben areata e per sicurezza consultare un medico.

Nach Hautkontakt

After skin contact

Après contact avec le peau

Contatto con la pelle

Sofort mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen.
 Instantly wash with water and soap and rinse thoroughly.
 Laver immédiatement à l'eau et au savon et bien rincer.
 Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.

Nach Augenkontakt

After eye contact

Après contact avec les yeux

Contatto con gli occhi

Bei geöffnetem Lidspalt mehrere Minuten mit fließendem Wasser ausspülen und Arzt konsultieren.
 Rinse opened eye for several minutes under running water.
 Consult doctor.
 Lavage avec de l'eau en écartant les paupières plusieurs minutes et consulter un médecin.
 Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte e consultare il medico.

Nach Verschlucken

After swallowing

Après ingestion

Ingestione

Mund ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken. Kein Erbrechen herbeiführen - Aspirationsgefahr. Ärztlicher Behandlung zuführen.
 Rinse out mouth and then drink plenty of water. Do not induce vomiting; instantly call for medical help.
 Rincer la bouche et boire ensuite abondamment. Ne pas faire vomir - danger d'une pneumonie chimique. Recourir à un traitement médical.
 Non provocare vomito - pericolo di aspirazione (pneumonia chimica)
 Sottoporre a cure mediche.

5. Maßnahmen zur Brandbekämpfung

5. Fire fighting measures

5. Mesures de lutte contre l'incendie

5. Misure antincendio

Geeignete Löschmittel

CO₂, Löschpulver oder Wassersprühstrahl. Größeren Brand mit Wassersprühstrahl oder alkoholbeständigem Schaum bekämpfen.

Suitable extinguishing agents

CO₂, extinguishing powder or water spray/fog. Fight larger fires with water spray/fog or alcoholresistant foam.

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	22.03.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	3/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Base	

Moyens d'extinction	CO ₂ , poudre d'extinction ou eau pulvérisée. Combattre les foyers importants par l'eau pulvérisée ou de la mousse résistante à l'alcool.
Mezzi di estinzione idonei	CO ₂ , polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.
Aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel For safety reasons unsuitable extinguishing agents Produits extincteurs déconseillés Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza	Wasser im Vollstrahl Water with a full water jet Jet d'eau à grand débit Getti d'acqua
Besondere Gefährdung durch den Stoff, seine Verbrennungsprodukte oder entstehende Gase Special hazards caused by the material, its products of combustion or flue gases Dangers particuliers dus au produit, à ses produits de combustion ou aux gaz dégagés Rischi specifici dovuti alla sostanza, ai suoi prodotti della combustione o ai gas liberati	Stickoxyde (NO _x), Kohlenmonoxid, Kohlendioxid, Isocyanat-Dämpfe, Cyanwasserstoff (HCN) Nitrogen Oxides (NO _x), Carbonmonoxide, Carbondioxide, Isocyanate-vapours, Hydrogen cyanide (HCN) Oxydes nitriques (NO _x), Monoxyde de carbone, dioxyde de carbone, Vapeurs des isocyanates, Acide Cyanhydrique (HCN) Ossido d'azoto (NO _x), Monossido di carbonio e anidride carbonica, Vapore isocianato, Acido cianidrico (HCN)
Besondere Schutzausrüstung Protective equipment Equipement spécial de sécurité Mezzi protettivi specifici	Umgebungsluftunabhängiges Atemschutzgerät anlegen Put on air-supplied breathing apparatus Porter un appareil de protection respiratoire independant Indossare il respiratore a funzionamento con aria
Weitere Angaben Additional information Autres indications Altre indicazioni	Kontaminiertes Löschwasser sammeln. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen. Collect contaminated fire fighting water separately. It must not enter drains. Rassembler séparément l'eau d'extinction contaminée, ne pas l'envoyer dans le canal. Raccogliere l'acqua contaminata usata per lo spegnimento, non convogliarla assolutamente nel sistema fognario.
6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung 6. Accidental release measures 6. Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle 6. Misure in caso di fuoriuscita accidentale	
Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen Person-related safety precautions Les précautions individuelles Misure cautelari rivolte alle persone	Schutzausrüstung tragen. Ungeschützte Personen fernhalten. Wear protective equipment. Keep unprotected persons away. Porter un équipement de sécurité. Eloigner les personnes non protégées. Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.
Umweltschutzmaßnahmen Measures for environmental protection Mesures pour la protection de l'environnement Misure di protezione ambientale	Nicht in die Kanalisation/Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen Bei Eindringen in Gewässer oder Kanalisation zuständige Behörden benachrichtigen. Do not allow product to reach sewage system or water bodies Inform respective authorities in case product reaches water or sewage system. Ne pas envoyer dans les canalisations, dans l'eau de ruissellement ni dans les nappes d'eau souterraines. En cas de pénétration dans les eaux avvertir les autorités. Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche. In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.
Verfahren zur Reinigung/Aufnahme Measures for cleaning/collecting Méthodes de nettoyage/récupération Metodi di pulitura/assorbimento	Mit flüssigkeitsbindendem Material (Sand, Kieselgur, Universalbinder, Sägemehl) aufnehmen. Kontaminiertes Material als Abfall nach Punkt 13 entsorgen. Für ausreichende Lüftung sorgen. Absorb with liquid-binding material (sand, diatomite, acid binders, universal binders, sawdust). Dispose of contaminated material as waste according to item 13. Ensure adequate ventilation. Recueillir les liquides à l'aide d'un produit absorbant (sable, terres de diatomée, neutralisant d'acide, liant universel, sciure). Evacuer les matériaux contaminés en tant que déchets conformément au point 13. Assurer une aération suffisante. Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura). Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13. Provvedere ad una sufficiente areazione.

7. Handhabung und Lagerung
7. Handling and storage
7. Manipulation et stockage
7. Manipolazione e stoccaggio

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	22.03.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	4/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Base	

Hinweise zum sicheren Umgang	Für gute Belüftung/Absaugung am Arbeitsplatz sorgen. Haut- und Augenkontakt vermeiden. Dämpfe nicht einatmen. Auf die Einhaltung der Grenzwerte achten.
Information for safe handling	Ensure good ventilation/exhaustion at the workplace. Avoid skin and eye contact. Avoid breathing vapours. Take note of emission threshold.
Précautions à prendre pour la manipulation	Veiller à une bonne ventilation/aspiration du poste de travail. Eviter le contact avec les yeux et la peau. Ne pas inhaler les vapeurs. Observez valeurs sécurité (VME).
Indicazioni per una manipolazione sicura	Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro. Evitare il contatto con gli occhi e pelle. Non inalare aerosol. Rispettare concentrazione massima nel ambiente di lavoro.
Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz	Zündquellen fernhalten - nicht rauchen.
Protection against explosions and fires	Protect from sources of ignition. Do not smoke.
Préventions des incendies et des explosions	Tenir à l'abri de sources d'inflammation. Ne pas fumer.
Indicazioni in caso di incendio ed esplosione	Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.
Anforderung an Lagerräume/Behälter	An einem kühlen Ort lagern. Wasserrechtliche Bestimmungen beachten.
Requirements to be met by storerooms/containers	Store in a cool place. Observe all regulations for storage of water polluting products.
Exigences concernant les lieux/conteneurs stockage	Stockage confiné à froid. Stockage conformément aux prescriptions légales.
Requisiti dei magazzini e dei recipienti	Conservare in ambiente fresco. Osservare le disposizioni relative allo protezione dei corpi d'acqua
Zusammenlagerungshinweise	Getrennt von Oxidationsmitteln aufbewahren.
Information for storage in common storage facility	Keep separate from oxidating agents.
Indications concernant le stockage commun	Ne pas conserver avec les agents d'oxydation.
Indicazioni sullo stoccaggio misto	Non conservare a contatto con ossidanti.
Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen	Behälter dicht geschlossen halten. In verschlossenen Dosen kühl und trocken lagern.
Further information about storage conditions	Keep container tightly sealed. Store cool and dry.
Autres indications sur les conditions de stockage	Tenir les emballages hermétiquement fermés. Stocker au frais au sec.
Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento	Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi. Conservare i recipienti in un luogo ben ventilato.
8. Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstung	
8. Exposure controls and personal protection	
8. Contrôle de l'exposition/protection individuelle	
8. Controllo dell'esposizione/protezione individuale	
Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen	Keine weiteren Angaben, siehe Punkt 7
Information about design of technical systems	No further data. See item 7
Indications pour des installations techniques	Sans autre indication, voir point 7
Indicazioni sulla struttura di impianti tecnici	Nessun dato ulteriore, vedere punto 7
Bestandteile mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten	584-84-9 2,4 Diisocyanat-toluol MAK (D) 0,035 mg/m ³ , 0,005 ml/m ³ (35,36) 91-08-7 2,6 Diisocyanat-toluol MAK (D) 0,035 mg/m ³ , 0,005 ml/m ³ (35,36)
Components with critical values that require monitoring at the workplace:	584-84-9 2,4 Diisocyanat-toluene MAK (D) 0,035 mg/m ³ , 0,005 ml/m ³ (35,36) 91-08-7 2,6 Diisocyanat-toluene MAK (D) 0,035 mg/m ³ , 0,005 ml/m ³ (35,36)
Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail	584-84-9 2,4 Diisocyanate de Toluyène VME (D) 0,035 mg/m ³ , 0,005 ml/m ³ (35,36) 91-08-7 2,6 Diisocyanate de Toluyène VME (D) 0,035 mg/m ³ , 0,005 ml/m ³ (35,36)
Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro	584-84-9 2,4 Toluene-Diisocianato Valore a lungo termine (D) 0,035 mg/m ³ , 0,005 ml/m ³ (35,36) 91-08-7 2,6 Toluene-Diisocianato Valore a lungo termine (D) 0,035 mg/m ³ , 0,005 ml/m ³ (35,36)
Zusätzliche Hinweise	Als Grundlage dienten die bei der Erstellung gültigen Listen.
Additional information	The lists that were valid during the compilation were used as basis.
Indications complémentaires	Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.
Ulteriori indicazioni	Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	22.03.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	5/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Base	

Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen	Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten. Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. Gase/Dämpfe/Aerosole nicht einatmen. Vor Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen.
General protective and hygienic measures	Keep away from foodstuffs, beverages and food. Instantly remove any contaminated garments. Avoid contact with the eyes and skin. Do not inhale gases / fumes / aerosols. Wash hands during breaks and at the end of the work.
Mesures générales de protection et d'hygiène	Tenir à l'écart de produits alimentaires, de boissons et de nourriture pour animaux. Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés. Eviter tout contact avec les yeux et avec la peau. Ne pas inhaler les gaz, les vapeurs et les aérosols. Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.
Norme generali protettive e di igiene del lavoro	Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi. Togliere immediatamente gli abiti contaminati. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. Non inalare gas/vapori/aerosol. Varsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
Atemschutz	Bei dauerhaft sicherer Einhaltung des/der MAK-Werte(s)/sonstiger Grenzwerte normalerweise keine besonderen Maßnahmen erforderlich. Bei der Spritzverarbeitung grundsätzlich Atemschutzmasken nach Schutzklasse 6942 A2/P2 tragen.
Breathing equipment	If all workplace limits are observed and good ventilation is ensured, no special precautions necessary. In case of spray application use respiratory mask as per protection class 6942 A2/P2.
Protection respiratoire	Respecter des limites d'exposition. En cas de pulvérisation du produit utilisez un masque respiratoire selon 6942 A2/P2.
Maschera protettiva	Con la concentrazione massima dentro dei limiti permessi non bisogna delle misure speciali. Nella lavorazione a spruzzo e sempre da usare una maschera respiratoria protettiva classe 6942 A2/P2.
Handschutz	Schutzhandschuhe (bevorzugt aus Butylkautschuk). Das Handschuhmaterial muss undurchlässig und beständig gegen das Produkt/den Stoff/die Zubereitung sein.
Protection of hands	Protective gloves (preferably out of butylrubber). The material of the gloves must be impervious and has to be resistant against the substance / materials.
Protection des mains	Gants de protection. Le matériau des gants doit être imperméable et résistant au produit / à la substance / à la préparation.
Guanti protettivi	Guanti protettivi. Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.
Augenschutz	Dichtschließende Schutzbrille
Eye protection	Full-Face shield or protective glasses
Protection des yeux	Lunettes de protection hermétiques
Occhiali protettivi	Occhiali protettivi a tenuta
Körperschutz	Geschlossene Arbeitsschutzkleidung.
Body protection	Use protective suit
Protection du corps	Vêtements de travail protecteurs
Tuta protettiva	Tuta protettiva

9. Physikalische und chemische Eigenschaften

9. Physical and chemical properties

9. Propriétés physiques et chimiques

9. Proprietà fisiche e chimiche

Form	pastös
Form	paste-like
Forme	lpateux
Forma	pasta
Farbe	bernsteinfarben
Colour	clear ivory
Couleur	ambré
Colore	ambra
Geruch	etherartig
Smell	etherlike
Odeur	genre éther
Odore	simile all'etere
Schmelzpunkt/Schmelzbereich	nicht bestimmt
Melting point/Melting range	not determined
Point de fusion	non déterminé
Temperatura di fusione/ambito di fusione	non definito

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	22.03.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	6/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Base	

Siedepunkt/Siedebereich	Zersetzung vor Erreichen des Siedepunktes
Boiling point/Boiling range	Decomposition prior of reaching the boiling point
Point d'ébullition	Décomposition avant le point d'ébullition
Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione	Distruzione prima di raggiungere l'ebollizione

Flammpunkt	> 204 °C
Flash point	> 204 °C
Point d'éclair	> 204 °C
Punto di infiammabilità	> 204 °C

Zündtemperatur	Nicht bestimmt
Ignition temperature	Not determined
Température d'inflammation	Pas déterminé
Temperatura di accensione:	Non definito

Selbstentzündlichkeit	Das Produkt ist nicht selbstentzündlich
Self-inflammability	Product is not selfigniting
Auto-implammabilité	Le produit ne s'enflamme pas spontanément
Autoaccensione	Prodotto non autoinfiammabile

Explosionsgefahr	Das Produkt ist nicht explosionsgefährlich
Danger of explosion	Product is not explosive
Danger d'explosion	Le produit n'est pas explosif
Pericolo di esplosione	Prodotto non è esplosivo

Explosionsgrenzen	untere	-
	obere	-
Critical values for explosion	Lower	-
	Upper	-
Limites d'explosivité	Inférieure	-
	Supérieure	-
Limiti di infiammabilità	Inferiore	-
	Superiore	-

Dampfdruck	bei 25 °C	0,03 hPa
Vapour pressure	at 25 °C	0,03 hPa
Pression de vapeur	à 25 °C	0,03 hPa
Tensione di vapore	a 25 °C	0,03 hPa

Dichte	bei 20 °C	1,07 g/cm ³
Density	at 20 °C	1,07 g/cm ³
Densité	à 20 °C	1,07 g/cm ³
Densità	a 20°C	1,07 g/cm ³

Löslichkeit/Mischbarkeit mit Wasser	Nicht bzw. wenig mischbar
Solubility in / Miscibility with Water	Not miscible or difficult to mix
Solubilité dans / miscibilité avec l'eau	non ou peu miscible
Solubilità in/Miscibilità con Acqua	poco e/o non miscibile

Viskosität	dynamisch bei 100 °C	< 190 mPas
Viscosity	dynamic at 100 °C	< 190 mPas
Viscosité	dynamique à 100 °C	< 190 mPas
Viscosità	dinamica a 100 °C	< 190 mPas

10. Stabilität und Reaktivität

10. Stability and reactivity

10. Stabilité et réactivité

10. Stabilità e reattività

Thermische Zersetzung/vermeidende Bedingungen	Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Verwendung.
Thermal decomposition / conditions to be avoided	To avoid thermal decomposition do not overheat.
Décomposition thermique / conditions à éviter	Pas de décomposition en cas d'usage conforme.
Decomposizione termica/ condizioni da evitare	Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.

Zu vermeidende Stoffe	Starke Oxidationsmittel, Wasser
Materials to be avoided	Oxidizing agents, Water
Substances à éviter	Agents d'oxydation, Eau
Sostanze da evitare	Ossidanti, Acqua

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	22.03.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	7/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Base	

Gefährliche Reaktionen	Reaktionen mit zahlreichen chemischen Verbindungen, insbesondere solchen mit beweglichen Wasserstoffatomen.
Dangerous reactions	Reactions with numerous chemical substances, especially those with moveable hydrogen atoms.
Réactions dangereuses	Réaction avec de nombreuses liaisons chimiques en particulier celles contenant des atomes d'hydrogène libre.
Reazioni pericolose	Reazione della sostanza chimica, specialmente con la sostanza di atomi di acqua mobili

Gefährliche Zersetzungsprodukte	Stickoxide (NOx), Kohlenmonoxid, Kohlendioxid, Isocyanate, Cyanwasserstoff
Dangerous products of decomposition	Nitrogen Oxides (NOx), Carbonmonoxide, Carbondioxide, Isocyanates, Hydrogen cyanide
Produits de décomposition dangereux	Oxydes nitriques (NOx), Monoxyde de carbone, Dioxyde de carbone, Isocyanates, Acide Cyanhydrique
Prodotti di decomposizione pericolosi:	Ossido d'azoto (NOx), Monossido di carbonio, Anidride carbonica, Isocianato, Acido cianidrico

11. Angaben zur Toxikologie

11. Toxicological information

11. Informations toxicologiques

11. Informazioni tossicologiche

Einstufungsrelevante LD/LC50-Werte	2,6 Diisocyanat-toluol	Oral LD50	5800 mg/kg	(Ratte)
		Inhalativ LC50/4h	101,4 mg/l	(Ratte)
LD/LC50 values that are relevant for classification	2,6 Diisocyanat-toluene	Oral LD50	5800 mg/kg	(rat)
		Inhalation LC50/4h	101,4 mg/l	(rat)
Valeurs LD/LC50 déterminantes pour la classification	2,6 Diisocyanate de Toluylène	Oral LD50	5800 mg/kg	(rat)
		Inhalation LC50/4h	101,4 mg/l	(rat)
Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:	2,6 Toluene-Diisocyanato	Orale LD50	5800 mg/kg	(ratto)
		Inalazione LC50/4h	101,4 mg/l	(ratto)

Primäre Reizwirkung	an der Haut	Reizt die Haut und die Schleimhäute
Primary irritant effect	on the skin	Irritant to skin and mucous
Effect primaire d'irritation	de la peau	Irrite la peau
Irritabilità primaria	Sulla pelle	Irrita la pelle e le mucose

Primäre Reizwirkung	am Auge	Reizwirkung
Primary irritant effect	on the eye	Mildly irritating
Effect primaire d'irritation	des yeus	Effect d'irritation
Irritabilità primaria	Sugli occhi	Irritante

Sensibilisierung	Durch Einatmung Sensibilisierung möglich
Sensitization	Sensitization possible by inhalation
Sensibilisation	Sensibilisation possible par inhalation
Sensibilizzazione	Può provocare sensibilizzazione a inalazione

Zusätzliche toxikologische Hinweise	Das Produkt weist aufgrund des Berechnungsverfahrens der Allgemeinen Einstufungsrichtlinie der EG für Zubereitungen in der letztgültigen Fassung folgende Gefahren auf: Gesundheitsschädlich
--	--

Additional toxicological information	The product shows the following dangers according to the calculation method of the General EC Classification Guidelines for Preparations as issued in the latest version: Harmful
---	---

Indications toxicologiques complémentaires	Selon le procédé de calcul de la dernière version en vigueur de la directive générale CEE sur la classification des préparations, le produit présente les dangers suivants: Nocif
---	---

Ulteriori dati tossicologici:	Il prodotto, in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati nella sua ultima versione valida, presenta i seguenti rischi: Nocivo
--------------------------------------	--

12. Angaben zur Ökologie

12. Ecological information

12. Informations écologiques

12. Informazioni ecologiche

Allgemeine Hinweise	Wassergefährdungsklasse 1 (Selbsteinstufung): schwach wassergefährdend
General notes	Water hazard class 1 (Self-assessment): mildly hazardous for water
Indications générales	Catégorie de pollution des eaux 1 (Classification propre): faible polluant
Ulteriori indicazioni	Pericolosità per le acque classe 1 (WGK1) (Autoclassificazione): poco pericoloso

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	22.03.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	8/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Base	

13. Hinweise zur Entsorgung
13. Disposal considerations
13. Considérations relatives à l'élimination
13. Considerazioni sullo smaltimento

Empfehlung Recommendation	Nicht zusammen mit Hausmüll entsorgen. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen. Must not be disposed of together with household garbage. Do not allow product to reach sewage system.
Recommandation	Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.
Consigli	Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Non immettere nelle fognature.
Europäischer Abfallkatalog	Die Zuordnung von Abfallschlüsselnummern nach dem EAK ist branchen- und prozeßspezifisch durchzuführen.
Waste disposal key number Catalogue européennes des déchets	According to local/national regulations. Le code de déchets selon le catalogue européen dépend de la source ou du processus de production.
Catalogo europeo dei rifiuti	Il codice di rifiuto nel CER (catalogo europeo dei rifiuti) è inserito nel contesto a cui si riferisce.
Empfehlung Recommendation Recommandation Consigli	Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften. Disposal must be made according to official regulations. Evacuation conformément aux prescriptions légales. Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative

14. Angaben zum Transport
14. Transport information
14. Informations relatives au transport
14. Informazioni sul trasporto

<u>Landtransport ADR/RID und GGVS/GGVE</u>	Kein Gefahrgut
<u>Land transport ADR/RID and GGVS/GGVE</u>	No dangerous goods
<u>Transport par terre ADR/RID et GGVS/GGVE</u>	Pas un produit dangereux
<u>Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID e GGVS/GGVE</u>	Prodotto non pericoloso

ADR/RID-GGVS/E Klasse -
ADR/RID-GGVS/E Class -
Class ADR/RID-GGVS/E -
Classe ADR/RID-GGVS/E -

UN-Nummer -
UN-Number -
No UN -
Numero ONU -

Kemmler-Zahl -
Kemler-Number -
Indice Kemler -
Numero Kemler -

Verpackungsgruppe -
Packaging group -
Groupe d'emballage -
Gruppo di imballaggio -

Bezeichnung des Gutes -
Technical name -
Désignation du produit -
Descrizione della merce -

<u>Seeschifftransport IMDG/GGVSee</u>	Kein Gefahrgut
<u>Maritime transport IMDG/GGVSee</u>	No dangerous goods
<u>Transport maritime IMDG/GGVSee</u>	Pas un produit dangereux
<u>Trasporto marittimo IMDG/GGVSee</u>	Prodotto non pericoloso

IMDG/GGVSee Klasse -
IMDG Class -
Classe IMDG/GGVmer -
Classe IMDG/GGVSee -

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	22.03.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	9/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Base	

UN-Nummer	-
UN-Number	-
No UN	-
Numero ONU	-
Label	-
Label	-
Label	-
Classificazione	-
Verpackungsgruppe	-
Packaging group	-
Groupe d'emballage	-
Gruppo di imballaggio	-
EMS-Nummer	-
EMS-Number	-
No EMS	-
Numero EMS	-
Bezeichnung des Gutes	-
Technical name	-
Désignation technique exacte	-
Descrizione della merce	-
<u>Lufttransport ICAO-TI und IATA-DGR</u>	Kein Gefahrgut
<u>Air transport ICAO-TI and IATA-DGR</u>	No dangerous goods
<u>Transport aérien ICAO-TI et IATA-DGR</u>	Pas un produit dangereux
<u>Trasporto via aerea ICAO-TI et IATA-DGR</u>	Prodotto non pericoloso
ICAO/IATA-Klasse	-
ICAO/IATA-Class	-
Classe ICAO/IATA	-
Classe ICAO/IATA	-
UN/ID-Nummer	-
UN/ID Number	-
No ID UN	-
Numero ONU	-
Label	-
Label	-
Label	-
Classificazione	-
Verpackungsgruppe	-
Packaging group	-
Groupe d'emballage	-
Gruppo di imballaggio	-
Richtiger technischer Name	-
Correct technical name	-
Désignation technique exacte	-
Nome tecnico corretto	-

15. Vorschriften

15. Regulatory information

15. Informations réglementaires

15. Informazioni sulla regolamentazione

Kennzeichnung nach EWG-Richtlinien
Designation according to EC guidelines
Marque selon les directives CEE
Classificazione secondo le direttive CEE

Das Produkt ist nach EG-Richtlinien/GefStoffV eingestuft und gekennzeichnet.
The product has been classified/labelled in accordance with EC Directives.
Le produit est classé et identifié suivant les directives de la CEE.
Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CE/alle relative norme nazionali.

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	22.03.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	10/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Base	

Kennbuchstabe und Gefahrenbezeichnung Code letter and hazard designation of product Lettre d'identification et caractérisation de danger Sigla e etichettatura di pericolosità del prodotto	Xn - Gesundheitsschädlich Xn - Harmful Xn - Nocif Xn - Nocivo
Gefahrbestimmende Komponente zur Etikettierung Hazard-determining components of labelling Composants dangereux détermin. pour l'étiquetage Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura	2,4 Diisocyanat-toluol, 2,6 Diisocyanat-toluol 2,4 Toluenediisocyanate, 2,6 Toluenediisocyanate 2,4 Diisocyanate de Toluylène, 2,6 Diisocyanate de Toluylène 2,4 Toluene-Diisocianato, 2,6 Toluene-Diisocianato
R-Sätze	R 20 Gesundheitsschädlich beim Einatmen R 36/37/38 Reizt die Augen, die Atmungsorgane und die Haut R 42/43 Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich
R-Phrases	R 20 Harmful on inhalation R 36/37/38 Irritating to eyes, respiratory system and skin R 42/43 May cause sensitization by inhalation and skin contact
Phrases R	R 20 Nocif par inhalation R 36/37/38 Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et le peau R 42/43 Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et contact avec la peau
Frase R	R 20 Nocivo per inalazione R 36/37/38 Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle R 42/43 Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle
S-Sätze	S 23 Dämpfe nicht einatmen S 24 Berührung mit der Haut vermeiden S 26 Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren S 37/39 Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/ Gesichtsschutz tragen S 38 Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen S 45 Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (Etikett vorzeigen)
S-Phrases	S 23 Do not breathe fumes S 24 Avoid contact with skin S 26 After contact with eyes immediately rinse with plenty of water and consult a doctor S 37/39 Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection S 38 In case of insufficient ventilation wear suitable respiratory equipment S 45 In case of an accident immediately contact medical help (show label)
Phrases S	S 23 Ne pas respirer les aérosols S 24 Eviter le contact avec la peau S 26 En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste S 37/39 Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage S 38 En cas de ventilation insuffisante porter un appareil respiratoire approprié S 45 En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible, lui montrer l'étiquette)
Frase S	S 23 Non respirare i aerosoli S 24 Evitare il contatto con la pelle S 26 In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico S 37/39 Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia S 38 In caso di ventilazione insufficiente usare un apparecchio respiratorio S 45 In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta)
Besondere Kennzeichnung Special labeling Identification particulière de certains préparations Classificazione specifica di determinati preparati	Enthält Isocyanate. Hinweise des Herstellers beachten. Contains isocyanates. Watch out for all recommendations of the manufacturer. Contient des isocyanates. Voir les informations transmises par le fabricant. Contiene isocianati. Leggere le informazioni fornite dal fabbricante.

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	22.03.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	11/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Base	

Wassergefährdungsklasse**Water hazard class****Classe de pollution des eaux****Classe di pericolosità per le acque**

WGK 1 (Selbsteinstufung): schwach wassergefährdend

Water hazard class 1 (Self-assessment): mildly hazardous for water

Classe de danger pour l'eau 1 (Classification propre): faible polluant

Pericolosità per le acque classe 1 (WGK2) (Autoclassificazione): poco pericoloso

16. Sonstige Angaben**16. Other information****16. Autres informations****16. Altre informazioni**

Die Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse, sie stellen jedoch keine Zusicherung von Produkteigenschaften dar und begründen kein vertragliches Rechtsverhältnis.

These data are based on our present knowledge. However, they shall not constitute a guarantee for any specific product features and shall not establish a legally valid contractual relationship.

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

Datenblatt ausstellender Bereich**Department issuing data specification sheet****Service établissant la fiche technique****Scheda rilasciata da**

Geschäftsführung

Managing Director

Directeur

Direttore

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	08.02.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	1/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Solidifier	

1. Stoff/Zubereitungs- und Firmenbezeichnung**1. Identification of substance and company details****1. Identification de la substance/préparation et de la société/entreprise****1. Elementi identificativi della sostanza o del preparato e della società/impresa produttrice**

Handelsname	Metaline 785 Solidifier / MetaLine 795 Solidifier
Tradename	
Nom du produit	
Denominazione commerciale	
Hersteller/Lieferant	Alfred Schramm
Manufacturer/Supplier	molecular-technik GmbH & Co. KG
Producteur/Fournisseur	Robert-Bosch-Straße 9
Produttore/Fornitore	D-71157 Hildrizhausen
	Tel: ++49(0)7034-3100-0
	Fax: ++49(0)7034-3100-5
Auskunftgebender Bereich	Verkauf
Informing department	Sales Department
Service chargé des renseignements	Service Commercial
Informazioni fornite da	Reparto vendite
Notfallauskunft	wie vor oder nächste Giftnformationszentrale
Emergency information	as above or next toxicological information centre
Renseignements en cas d'urgence	contacter le fournisseur ou la prochaine centre toxic
Informazioni di primo soccorso	Vedi sopra, oppure contattare il più vicino centro informazioni tossicologiche

2. Zusammensetzung/Angaben zu den Bestandteilen**2. Composition/Data on components****2. Composition/informations sur les composants****2. Composizione/informazioni sugli ingredienti**

Beschreibung	Gemisch aus nachfolgend angeführten Stoffen mit ungefährlichen Beimengungen.		
Description	Mixture of the substances listed below with harmless products.		
Description	Mélange effectué à partir des matériaux mentionnés ci - après et avec des additifs non dangereux.		
Descrizione	Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.		
Gefährliche Inhaltsstoffe	CAS 68479-98-1	Diethyltoluoldiamin Xn, N, R 21/22-36-48/22-50/53	< 25%
Dangerous components	CAS 68479-98-1	Diethyltoluenediamine Xn, N, R 21/22-36-48/22-50/53	< 25%
Composants contribuant aux dangers	CAS 68479-98-1	Diéthylméthylbenzènediamine Xn, N, R 21/22-36-48/22-50/53	< 25%
Sostanze pericolose	CAS 68479-98-1	Diethyltoluenediamina Xn, N, R 21/22-36-48/22-50/53	< 25%

3. Mögliche Gefahren**3. Hazards identification****3. Identification des dangers****3. Indicazione dei pericoli**

Gefahrenbezeichnung	Xn - Gesundheitsschädlich	+	N - Umweltgefährlich
Hazard designation	Xn - Harmful	+	N - Dangerous for the environment
Principaux dangers	Xn - Nocif	+	N - Dangereux pour l'environnement
Classificazione di pericolosità	Xn - Nocivo	+	N - Pericoloso per l'ambiente

Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt

R 21/22	Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken
R 36	Reizt die Augen
R 48/22	Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken
R 50/53	Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	08.02.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	2/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Solidifier	

Information pertaining to particular dangers for man and environment

R 21/22 Harmful by in contact with skin and if swallowed
 R 36 Irritating to eyes
 R 48/22 Danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed
 R 50/53 Very toxic for aquatic organisms, may cause long term adverse effects in the aquatic environment

Indications particulières sur le danger pour l'homme et l'environnement

R 21/22 Nocif par contact avec la peau et par ingestion
 R 36 Irritant pour les yeux
 R 48/22 Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion
 R 50/53 Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique

Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente

R 21/22 Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione
 R 36 Irritante per gli occhi
 R 48/22 Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungate per ingestione
 R 50/53 Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico

4. Erste-Hilfe-Maßnahmen
4. First aid measures
4. Premiers secours
4. Misure di pronto soccorso

Allgemeine Hinweise

Mit Produkt verunreinigte Kleidungsstücke unverzüglich entfernen. Vergiftungssymptome können erst nach vielen Stunden auftreten, deshalb ärztliche Überwachung mindestens 48 Stunden nach einem Unfall.

General information

Instantly remove any clothing contaminated by the product. Symptoms of poisoning may even occur after several hours; therefore medical observation for at least 48 hours after the accident.

Indication générales

Eloigner immédiatement les vêtements contaminés par le produit. Les symptômes d'empoisonnement peuvent apparaître après de nombreuses heures seulement; une surveillance médicale est donc nécessaire au moins 48 heures après un accident.

Indicazioni generali

Allontanare immediatamente gli abiti contaminati dal prodotto. I sintomi di avvelenamento possono comparire dopo molte ore, per tale motivo è necessaria la sorveglianza di un medico nelle 48 ore successive all'incidente.

Nach Einatmen
After inhalation
Après inhalation
Inalazione

Reichlich Frischluftzufuhr und sicherheitshalber Arzt aufsuchen.
 Supply fresh air and call for doctor for safety reasons.
 Donner de l'air frais en abondance et consulter un médecin pour plus de sécurité.
 Portare il soggetto in zona molto ben areata e per sicurezza consultare un medico.

Nach Hautkontakt

Sofort mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen. Sicherheitshalber Arzt aufsuchen.

After skin contact

Instantly wash with water and soap and rinse thoroughly. For further safety consult a doctor.

Après contact avec le peau

Laver immédiatement à l'eau et au savon et bien rincer. Consulter un médecin pour plus de sécurité.

Contatto con la pelle

Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente. Per sicurezza consultare un medico.

Nach Augenkontakt

Bei geöffnetem Lidspalt mehrere Minuten mit fließendem Wasser ausspülen und Arzt konsultieren.

After eye contact

Rinse opened eye for several minutes under running water.
 Consult doctor.

Après contact avec les yeux

Lavage avec de l'eau en écartant les paupières plusieurs minutes et consulter un médecin.

Contatto con gli occhi

Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte e consultare il medico.

Nach Verschlucken

Mund ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken. Erbrechen herbeiführen. Sofort Ärztlicher Behandlung zuführen.

After swallowing

Rinse out mouth and then drink plenty of water. Induce vomiting. Instantly call for medical help.

Après ingestion

Rincer la bouche et boire ensuite abondamment. Faire vomir. Recourir à un traitement médical immédiatement.

Ingestione

Indurre il vomito somministrando due bicchieri d'acqua e inflando un dito giù in gola. Sottoporre a cure mediche immediatamente.

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	08.02.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	3/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Solidifier	

5. Maßnahmen zur Brandbekämpfung

5. Fire fighting measures

5. Mesures de lutte contre l'incendie

5. Misure antincendio

Geeignete Löschmittel

CO₂, Löschpulver oder Wassersprühstrahl. Größeren Brand mit Wassersprühstrahl oder alkoholbeständigem Schaum bekämpfen.

Suitable extinguishing agents

CO₂, extinguishing powder or water spray/fog. Fight larger fires with water spray/fog or alcoholresistant foam.

Moyens d'extinction

CO₂, poudre d'extinction ou eau pulvérisée. Combattre les foyers importants par l'eau pulvérisée ou de la mousse résistant à l'alcool.

Mezzi di estinzione idonei

CO₂, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.

Aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel

Wasser im Vollstrahl

For safety reasons unsuitable extinguishing agents

Water with a full water jet

Produits extincteurs déconseillés

Jet d'eau à grand débit

Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza

Getti d'acqua

Besondere Gefährdung durch den Stoff, seine Verbrennungsprodukte oder entstehende Gase

Kohlenmonoxid, Kohlendioxid, Stickoxide (NO_x)

Special hazards caused by the material, its products of combustion or flue gases

Carbonmonoxide, Carbondioxide, Nitrogen Oxide (NO_x)

Dangers particuliers dus au produit, à ses produits de combustion ou aux gaz dégagés

Monoxyde de carbone, dioxyde de carbone, Oxydes nitriques (NO_x)

Rischi specifici dovuti alla sostanza, ai suoi prodotti della combustione o ai gas liberati

Monossido di carbonio e anidride carbonica, Ossido d'azoto (NO_x)

Besondere Schutzausrüstung

Atemschutzgerät anlegen

Protective equipment

Put on breathing apparatus

Equipement spécial de sécurité

Porter un appareil de protection respiratoire

Mezzi protettivi specifici

Indossare il respiratore

Weitere Angaben

Kontaminiertes Löschwasser sammeln. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

Additional information

Collect contaminated fire fighting water separately. It must not enter drains.

Autres indications

Rassembler séparément l'eau d'extinction contaminée, ne pas l'envoyer dans le canal.

Altre indicazioni

Raccogliere l'acqua contaminata usata per lo spegnimento, non convogliarla assolutamente nel sistema fognario.

6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

6. Accidental release measures

6. Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

6. Misure in caso di fuoruscita accidentale

Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen

Schutzausrüstung tragen. Ungeschützte Personen fernhalten.

Person-related safety precautions

Wear protective equipment. Keep unprotected persons away.

Les précautions individuelles

Porter un équipement de sécurité. Eloigner les personnes non protégées.

Misure cautelari rivolte alle persone

Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.

Umweltschutzmaßnahmen

Nicht in die Kanalisation/Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen

Measures for environmental protection

Bei Eindringen in Gewässer oder Kanalisation zuständige Behörden benachrichtigen.

Mesures pour la protection de l'environnement

Do not allow product to reach sewage system or water bodies

Misure di protezione ambientale

Inform respective authorities in case product reaches water or sewage system.

Ne pas envoyer dans les canalisations, dans l'eau de ruissellement ni dans les nappes d'eau souterraines. En cas de pénétration dans les eaux avertir les autorités.

Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche. In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.

Verfahren zur Reinigung/Aufnahme

Mit flüssigkeitsbindendem Material (Sand, Kieselgur, Universalbinder, Sägemehl) aufnehmen. Kontaminiertes Material als Abfall nach Punkt 13 entsorgen. Für ausreichende Lüftung sorgen.

Measures for cleaning/collecting

Absorb with liquid-binding material (sand, diatomite, acid binders, universal binders, sawdust). Dispose of contaminated material as waste according to item 13. Ensure adequate ventilation.

Méthodes de nettoyage/récupération

Recueillir les liquides à l'aide d'un produit absorbant (sable, terres de diatomée, neutralisant d'acide, liant universel, sciure). Evacuer les matériaux contaminés en tant que déchets conformément au point 13. Assurer une aération suffisante.

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	08.02.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	4/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Solidifier	

Metodi di pulitura/assorbimento

Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura). Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13. Provvedere ad una sufficiente areazione.

7. Handhabung und Lagerung**7. Handling and storage****7. Manipulation et stockage****7. Manipolazione e stoccaggio****Hinweise zum sicheren Umgang**

Für gute Belüftung/Absaugung am Arbeitsplatz sorgen. Haut- und Augenkontakt vermeiden. Dämpfe nicht einatmen. Auf die Einhaltung der Grenzwerte achten. Ensure good ventilation/exhaustion at the workplace. Avoid skin and eye contact. Avoid breathing vapours. Take note of emission threshold.

Information for safe handling

Ensure good ventilation/exhaustion at the workplace. Avoid skin and eye contact. Avoid breathing vapours. Take note of emission threshold.

Précautions à prendre pour la manipulation

Veiller à une bonne ventilation/aspiration du poste de travail. Eviter le contact avec les yeux et la peau. Ne pas inhaler les vapeurs. Observez valeurs sécurité (VME).

Indicazioni per una manipolazione sicura

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro. Evitare il contatto con gli occhi e pelle. Non inalare aerosol. Rispettare concentrazione massima nel ambiente di lavoro.

Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz**Protection against explosions and fires****Préventions des incendies et des explosions****Indicazioni in caso di incendio ed esplosione**

Zündquellen fernhalten - nicht rauchen.

Protect from sources of ignition. Do not smoke.

Tenir à l'abri de sources d'inflammation. Ne pas fumer.

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Anforderung an Lagerräume/Behälter**Requirements to be met by storerooms/containers****Exigences concernant les lieux/conteneurs stockage****Requisiti dei magazzini e dei recipienti**

An einem kühlen Ort lagern. Wasserrechtliche Bestimmungen beachten.

Store in a cool place. Observe all regulations for storage of water polluting products.

Stocker à un endroit frais. Stockage conformément aux prescriptions légales.

Conservare in ambiente fresco. Osservare le disposizioni relative alla protezione dei corpi d'acqua

Zusammenlagerungshinweise**Information for storage in common storage facility****Indications concernant le stockage commun****Indicazioni sullo stoccaggio misto**

Getrennt von Oxidationsmitteln aufbewahren.

Keep separate from oxydating agents.

Ne pas conserver avec les agents d'oxydation.

Non conservare a contatto con ossidanti.

Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen**Further information about storage conditions****Autres indications sur les conditions de stockage****Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento**

Behälter dicht geschlossen halten. In verschlossenen Dosen kühl und trocken lagern.

Keep container tightly sealed. Store cool and dry.

Tenir les emballages hermétiquement fermés. Stocker au frais au sec.

Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.

Conservare i recipienti in un luogo ben ventilato.

8. Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstung**8. Exposure controls and personal protection****8. Contrôle de l'exposition/protection individuelle****8. Controllo dell'esposizione/protezione individuale****Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen****Information about design of technical systems****Indications pour des installations techniques****Indicazioni sulla struttura di impianti tecnici**

Keine weiteren Angaben, siehe Punkt 7

No further data. See item 7

Sans autre indication, voir point 7

Nessun dato ulteriore, vedere punto 7

Bestandteile mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten

-

Components with critical values that require monitoring at the workplace:

-

Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail

-

Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro

-

Zusätzliche Hinweise**Additional information****Indications complémentaires****Ulteriori indicazioni**

Als Grundlage dienten die bei der Erstellung gültigen Listen.

The lists that were valid during the compilation were used as basis.

Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.

Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	08.02.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	5/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Solidifier	

Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen	Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten. Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. Gase/Dämpfe/Aerosole nicht einatmen. Vor Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen.
General protective and hygienic measures	Keep away from foodstuffs, beverages and food. Instantly remove any contaminated garments. Avoid contact with the eyes and skin. Do not inhale gases / fumes / aerosols. Wash hands during breaks and at the end of the work.
Mesures générales de protection et d'hygiène	Tenir à l'écart de produits alimentaires, de boissons et de nourriture pour animaux. Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés. Eviter tout contact avec les yeux et avec la peau. Ne pas inhaler les gaz, les vapeurs et les aérosols. Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.
Norme generali protettive e di igiene del lavoro	Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi. Togliere immediatamente gli abiti contaminati. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. Non inalare gas/vapori/aerosol. Varsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
Atemschutz	Bei dauerhaft sicherer Einhaltung des/der MAK-Werte(s)/sonstiger Grenzwerte normalerweise keine besonderen Maßnahmen erforderlich. Bei der Spritzverarbeitung grundsätzlich Atemschutzmasken nach Schutzklasse 6942 A2/P2 tragen.
Breathing equipment	If all workplace limits are observed and good ventilation is ensured, no special precautions necessary. In case of spray application use respiratory mask as per protection class 6942 A2/P2.
Protection respiratoire	Respecter des limites d'exposition. En cas de pulvérisation du produit utilisez un masque respiratoire selon 6942 A2/P2.
Maschera protettiva	Con la concentrazione massima dentro dei limiti permessi non bisogna delle misure speciali. Nella lavorazione a spruzzo e sempre da usare una maschera respiratoria protettiva classe 6942 A2/P2.
Handschutz	Schutzhandschuhe (bevorzugt aus Butylkautschuk). Das Handschuhmaterial muss undurchlässig und beständig gegen das Produkt/den Stoff/die Zubereitung sein.
Protection of hands	Protective gloves (preferably out of butylrubber). The material of the gloves must be impervious and has to be resistant against the substance / materials.
Protection des mains	Gants de protection. Le matériau des gants doit être imperméable et résistant au produit / à la substance / à la préparation.
Guanti protettivi	Guanti protettivi. Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.
Augenschutz	Dichtschließende Schutzbrille
Eye protection	Full-Face shield or protective glasses
Protection des yeux	Lunettes de protection hermétiques
Occhiali protettivi	Occhiali protettivi a tenuta
Körperschutz	Arbeitsschutzkleidung.
Body protection	Use protective suit
Protection du corps	Vêtements de travail protecteurs
Tuta protettiva	Tuta protettiva

9. Physikalische und chemische Eigenschaften

9. Physical and chemical properties

9. Propriétés physiques et chimiques

9. Proprietà fisiche e chimiche

Form	pastös
Form	paste-like
Forme	pateux
Forma	pasta
Farbe	bernsteinfarben
Colour	clear ivory
Couleur	ambré
Colore	ambra
Geruch	etherartig
Smell	etherlike
Odeur	genre éther
Odore	simile all'etere
Schmelzpunkt/Schmelzbereich	nicht bestimmt
Melting point/Melting range	not determined
Point de fusion	non déterminé
Temperatura di fusione/ambito di fusione	non definito

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	08.02.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	6/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Solidifier	

Siedepunkt/Siedebereich		202 °C
Boiling point/Boiling range		202 °C
Point d'ébullition		202 °C
Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione		202 °C
Flammpunkt		> 150 °C
Flash point		> 150 °C
Point d'éclair		> 150 °C
Punto di infiammabilità		> 150 °C
Zündtemperatur		470 °C
Ignition temperature		470 °C
Température d'inflammation		470 °C
Temperatura di accensione:		470 °C
Selbstentzündlichkeit		Das Produkt ist nicht selbstentzündlich
Self-ignitability		Product is not selfigniting
Auto-ignitabilité		Le produit ne s'enflamme pas spontanément
Autoaccensione		Prodotto non autoinfiammabile
Explosionsgefahr		Das Produkt ist nicht explosionsgefährlich
Danger of explosion		Product is not explosive
Danger d'explosion		Le produit n'est pas explosif
Pericolo di esplosione		Prodotto non è esplosivo
Explosionsgrenzen	untere	-
	obere	-
Critical values for explosion	Lower	-
	Upper	-
Limites d'explosivité	Inférieure	-
	Supérieure	-
Limiti di infiammabilità	Inferiore	-
	Superiore	-
Dampfdruck	bei 20 °C	-
Vapour pressure	at 20 °C	-
Pression de vapeur	à 20 °C	-
Tensione di vapore	a 20 °C	-
Dichte	bei 20 °C	1,03 g/cm ³
Density	at 20 °C	1,03 g/cm ³
Densité	à 20 °C	1,03 g/cm ³
Densità	a 20°C	1,03 g/cm ³
Löslichkeit/Mischbarkeit mit Wasser		Nicht bzw. wenig mischbar
Solubility in / Miscibility with Water		Not miscible or difficult to mix
Solubilité dans / miscibilité avec l'eau		non ou peu miscible
Solubilità in/Miscibilità con Acqua		poco e/o non miscibile
Viskosität	dynamisch	nicht bestimmt
Viscosity	dynamic	not determined
Viscosité	dynamique	non déterminé
Viscosità	dinamica	non definito

10. Stabilität und Reaktivität

10. Stability and reactivity

10. Stabilité et réactivité

10. Stabilità e reattività

Thermische Zersetzung/vermeidende Bedingungen	Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Verwendung.
Thermal decomposition / conditions to be avoided	To avoid thermal decomposition do not overheat.
Décomposition thermique / conditions à éviter	Pas de décomposition en cas d'usage conforme.
Decomposizione termica/ condizioni da evitare	Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.

Zu vermeidende Stoffe	Starke Oxidationsmittel, Säuren
Materials to be avoided	Oxidizing agents, Acids
Substances à éviter	Agents d'oxydation, Acides
Sostanze da evitare	Ossidanti, Acidos

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	08.02.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	7/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Solidifier	

Gefährliche Reaktionen
Dangerous reactions
Réactions dangereuses
Reazioni pericolose

-
-
-
-

Gefährliche Zersetzungsprodukte
Dangerous products of decomposition
Produits de décomposition dangereux
Prodotti di decomposizione pericolosi:

Stickstoff (NOx), Kohlenmonoxid und Kohlendioxid
Nitrogen oxide (NOx), Carbonmonoxide and Carbondioxide
Oxydes nitriques (NOx), Monoxyde de carbone et dioxyde de carbone
Ossidi di azoto (NOx), Monossido di carbonio e anidride carbonica

11. Angaben zur Toxikologie

11. Toxicological information

11. Informations toxicologiques

11. Informazioni tossicologiche

Einstufungsrelevante LD/LC50-Werte
LD/LC50 values that are relevant for classification
Valeurs LD/LC50 déterminantes pour la classification-
Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:

-
-
-
-

Primäre Reizwirkung
Primary irritant effect
Effect primaire d'irritation
Irritabilità primaria

an der Haut
on the skin
de la peau
Sulla pelle

Reizwirkung
Mildly irritating
Effect d'irritation
Irritante

Primäre Reizwirkung
Primary irritant effect
Effect primaire d'irritation
Irritabilità primaria

am Auge
on the eye
des yeus
Sugli occhi

Reizwirkung
Mildly irritating
Effect d'irritation
Irritante

Sensibilisierung
Sensitization
Sensibilisation
Sensibilizzazione

Keine sensibilisierende Wirkung bekannt
No sensitizing effect known
Aucun effet de sensibilisation connu
Nessuna sensibilizzazione conuscta

Zusätzliche toxikologische Hinweise

Das Produkt weist aufgrund des Berechnungsverfahrens der Allgemeinen Einstufungsrichtlinie der EG für Zubereitungen in der letztgültigen Fassung folgende Gefahren auf: Gesundheitsschädlich, Reizend, Umweltgefährdend

Additional toxicological information

The product shows the following dangers according to the calculation method of the General EC Classification Guidelines for Preparations as issued in the latest version: Harmful, Irritant, Dangerous for the environment

Indications toxicologiques complémentaires

Selon le procédé de calcul de la dernière version en vigueur de la directive générale CEE sur la classification des préparations, le produit présente les dangers suivants: Nocif, Irritant, Dangerous for the environment

Ulteriori dati tossicologici:

Il prodotto, in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati nella sua ultima versione valida, presenta i seguenti rischi: Nocivo, Irritante, Pericoloso per l'ambiente

12. Angaben zur Ökologie

12. Ecological information

12. Informations écologiques

12. Informazioni ecologiche

Allgemeine Hinweise

Wassergefährdungsklasse 2 (Selbsteinstufung): wassergefährdend
Sehr giftig für Wasserorganismen

General notes

Water hazard class 2 (Self-assessment): hazardous for water
Very toxic for aquatic organisms

Indications générales

Catégorie de pollution des eaux 2 (Classification propre): polluant
Très toxique pour les organismes aquatiques

Ulteriori indicazioni

Pericolosità per le acque classe 2 (WGK2) (Autoclassificazione): pericoloso
Altamente tossico per gli organismi acquatici

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	08.02.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	8/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Solidifier	

13. Hinweise zur Entsorgung

13. Disposal considerations

13. Considérations relatives à l'élimination

13. Considerazioni sullo smaltimento

Empfehlung	Nicht zusammen mit Hausmüll entsorgen. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
Recommendation	Must not be disposed of together with household garbage. Do not allow product to reach sewage system.
Recommandation	Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.
Consigli	Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Non immettere nelle fognature.
Europäischer Abfallkatalog	Die Zuordnung von Abfallschlüsselnummern nach dem EAK ist branchen- und prozeßspezifisch durchzuführen.
Waste disposal key number	According to local/national regulations.
Catalogue européennes des déchets	Le code de déchets selon le catalogue européen dépend de la source ou du processus de production.
Catalogo europeo dei rifiuti	Il codice di rifiuto nel CER (catalogo europeo dei rifiuti) è inserito nel contesto a cui si riferisce.
Empfehlung	Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
Recommendation	Disposal must be made according to official regulations.
Recommandation	Evacuation conformément aux prescriptions légales.
Consigli	Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative

14. Angaben zum Transport

14. Transport information

14. Informations relatives au transport

14. Informazioni sul trasporto

<u>Landtransport ADR/RID und GGVS/GGVE</u>	Kein Gefahrgut
<u>Land transport ADR/RID and GGVS/GGVE</u>	No dangerous goods
<u>Transport par terre ADR/RID et GGVS/GGVE</u>	Pas un produit dangereux
<u>Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID e GGVS/GGVE</u>	Prodotto non pericoloso
ADR/RID-GGVS/E Klasse	-
ADR/RID-GGVS/E Class	-
Class ADR/RID-GGVS/E	-
Classe ADR/RID-GGVS/E	-
UN-Nummer	-
UN-Number	-
No UN	-
Numero ONU	-
Kemmler-Zahl	-
Kemler-Number	-
Indice Kemler	-
Numero Kemler	-
Verpackungsgruppe	-
Packaging group	-
Groupe d'emballage	-
Gruppo di imballaggio	-
Bezeichnung des Gutes	-
Technical name	-
Désignation du produit	-
Descrizione della merce	-
<u>Seeschifftransport IMDG/GGVSee</u>	Kein Gefahrgut
<u>Maritime transport IMDG/GGVSee</u>	No dangerous goods
<u>Transport maritime IMDG/GGVSee</u>	Pas un produit dangereux
<u>Trasporto marittimo IMDG/GGVSee</u>	Prodotto non pericoloso
IMDG/GGVSee Klasse	-
IMDG Class	-
Classe IMDG/GGVmer	-
Classe IMDG/GGVSee	-

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	08.02.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	9/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Solidifier	

UN-Nummer	-
UN-Number	-
No UN	-
Numero ONU	-
Label	-
Label	-
Label	-
Classificazione	-
Verpackungsgruppe	-
Packaging group	-
Groupe d'emballage	-
Gruppo di imballaggio	-
EMS-Nummer	-
EMS-Number	-
No EMS	-
Numero EMS	-
Bezeichnung des Gutes	-
Technical name	-
Désignation technique exacte	-
Descrizione della merce	-
<u>Lufttransport ICAO-TI und IATA-DGR</u>	Kein Gefahrgut
<u>Air transport ICAO-TI and IATA-DGR</u>	No dangerous goods
<u>Transport aérien ICAO-TI et IATA-DGR</u>	Pas un produit dangereux
<u>Trasporto via aerea ICAO-TI et IATA-DGR</u>	Prodotto non pericoloso
ICAO/IATA-Klasse	-
ICAO/IATA-Class	-
Classe ICAO/IATA	-
Classe ICAO/IATA	-
UN/ID-Nummer	-
UN/ID Number	-
No ID UN	-
Numero ONU	-
Label	-
Label	-
Label	-
Classificazione	-
Verpackungsgruppe	-
Packaging group	-
Groupe d'emballage	-
Gruppo di imballaggio	-
Richtiger technischer Name	-
Correct technical name	-
Désignation technique exacte	-
Nome tecnico corretto	-

15. Vorschriften

15. Regulatory information

15. Informations réglementaires

15. Informazioni sulla regolamentazione

Kennzeichnung nach EWG-Richtlinien

Designation according to EC guidelines

Marque selon les directives CEE

Classificazione secondo le direttive CEE

Das Produkt ist nach EG-Richtlinien/GefStoffV eingestuft und gekennzeichnet.

The product has been classified/labelled in accordance with EC Directives.

Le produit est classé et identifié suivant les directives de la CEE.

Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CE/alte relative norme nazionali.

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	08.02.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	10/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Solidifier	

Kennbuchstabe und Gefahrenbezeichnung	Xn - Gesundheitsschädlich	+	N - Umweltgefährlich
Code letter and hazard designation of product	Xn - Harmful	+	N - Dangerous for the environment
Lettre d'identification et caractérisation de danger	Xn - Nocif	+	N - Dangereux pour l'environnement
Sigla e etichettatura di pericolosità del prodotto	Xn - Nocivo	+	N - Pericoloso per l'ambiente
Gefahrbestimmende Komponente zur Etikettierung	Diethyltoluoldiamin		
Hazard-determining components of labelling	Diethyltoluenediamine		
Composants dangereux détermin. pour l'étiquetage	Diéthylméthylbenzènediamine		
Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura	Diethyltoluenediamina		
R-Sätze	R 21/22	Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken	
	R 36	Reizt die Augen	
	R 48/22	Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken	
	R 50/53	Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben	
R-Phrases	R 21/22	Harmful by in contact with skin and if swallowed	
	R 36	Irritating to eyes	
	R 48/22	Danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed	
	R 50/53	Very toxic for aquatic organisms, may cause long term adverse effects in the aquatic environment	
Phrases R	R 21/22	Nocif par contact avec la peau et par ingestion	
	R 36	Irritant pour les yeux	
	R 48/22	Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion	
	R 50/53	Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique	
Frase R	R 21/22	Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione	
	R 36	Irritante per gli occhi	
	R 48/22	Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungate per ingestione	
	R 50/53	Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico	
S-Sätze	S 23	Dampf/Aerosol nicht einatmen	
	S 24	Berührung mit der Haut vermeiden	
	S 26	Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren	
	S 37/39	Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/ Gesichtsschutz tragen	
	S 45	Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (Etikett vorzeigen)	
S-Phrases	S 23	Do not breath fumes/vapors	
	S 24	Avoid contact with skin	
	S 26	After contact with eyes immediately rinse with plenty of water and consult a doctor	
	S 37/39	Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection	
	S 45	In case of an accident immediately contact medical help (show label)	
Phrases S	S 23	Ne pas respirer la vapeur/l'aérosol	
	S 24	Eviter le contact avec la peau	
	S 26	En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste	
	S 37/39	Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage	
	S 45	En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible, lui montrer l'étiquette)	
Frase S	S 23	Non inalare vapore/aerosol	
	S 24	Evitare il contatto con la pelle	
	S 26	In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico	
	S 37/39	Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia	
	S 45	In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta)	

Sicherheitsdatenblatt	(DE)	Stand / Issued / Revue / Dati	08.02.2006
Material Safety Data Sheet	(GB)	Seite / Page / Page / Pagina	11/11
Fiche de données de sécurité	(FR)	Produkt / Product / Produit / Prodotto	
Scheda di sicurezza	(IT)	MetaLine 785 / 795 Solidifier	

Besondere Kennzeichnung**Special labeling****Identification particulière de certains préparations****Classificazione specifica di determinati preparati**

Hinweise des Herstellers beachten.

Watch out for all recommendations of the manufacturer.

Voir les informations transmises par le fabricant.

Leggere le informazioni fornite dal fabbricante.

Wassergefährdungsklasse**Water hazard class****Classe de pollution des eaux****Classe di pericolosità per le acque**

WGK 2 (Selbsteinstufung): wassergefährdend

Water hazard class 2 (Self-assessment): hazardous for water

Classe de danger pour l'eau 2 (Classification propre): polluant

Pericolosità per le acque classe 2 (WGK2) (Autoclassificazione): pericoloso

16. Sonstige Angaben**16. Other information****16. Autres informations****16. Altre informazioni**

Die Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse, sie stellen jedoch keine Zusicherung von Produkteigenschaften dar und begründen kein vertragliches Rechtsverhältnis.

These data are based on our present knowledge. However, they shall not constitute a guarantee for any specific product features and shall not establish a legally valid contractual relationship.

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

Datenblatt ausstellender Bereich
Department issuing data specification sheet
Service établissant la fiche technique
Scheda rilasciata da

Geschäftsführung
 Managing Director
 Directeur
 Direttore